

# QUANTOFIX® Gesamteisen 1000

de

## Inhalt:

1 Aluminiumdose mit 100 Teststäbchen

## Allgemeine Hinweise:

Stets nur notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

## Gebrauchsanweisung:

1. Teststäbchen 1 Sekunde in die Prüflösung (pH 1–7) eintauchen.
2. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
3. 20 Sekunden warten.
4. Testfeld mit der Farbskala vergleichen. Bei Anwesenheit von Eisen-Ionen färbt sich das Testfeld rot.

## Störungen:

Kobalt(II)-Ionen oberhalb von 50 mg/L stören den Nachweis durch eine gelbbraune Farbreaktion. Zur Beseitigung der Störung die Lösung mit Natriumdithionit kochen. Hexacyanoferrat entziehen sich dem Nachweis und müssen vor der Bestimmung mit konz. Schwefelsäure zersetzt werden.

## Bemerkungen:

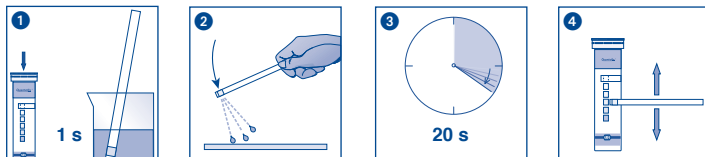
Der Stopfen der Teststäbchendose enthält ein ungiftiges Trockenmittel. Sollte es einmal verschluckt werden, reichlich Wasser nachtrinken.  
Entsorgung: Benutzte Teststäbchen in den Hausmüll geben.










## Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30 °C).  
Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststäbchen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Deutschland  
Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG** · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz  
Tel.: 062 388 55 00 · Fax: 062 388 55 05 · sales-ch@mn-net.com



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codice articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiting in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX<sup>®</sup> Total iron 1000

en

## Pack content:

1 aluminium container with 100 test strips

## General indications:

Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

## Instructions for use:

1. Dip the test strip into the test solution (pH 1–7) for 1 second.
2. Shake off excess liquid.
3. Wait 20 seconds.
4. Compare the test field with the color scale. If iron ions are present, the test field turns red.

## Interferences:

Cobalt(II) ions in concentrations above 50 mg/L lead to a yellow-brown coloration of the test paper. To eliminate this interference, add sodium dithionite to the solution and bring to boil. Hexacyanoferrates are not detected and must be decomposed with concentrated sulfuric acid prior to the test.

## Additional information:

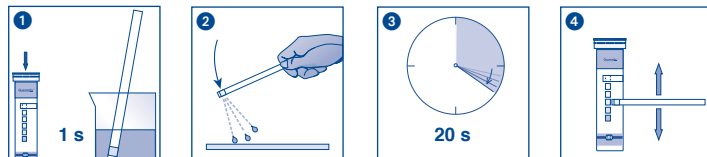
The test strip container stopper contains a non-toxic drying agent. If swallowed, drink plenty of water.










Disposal: Dispose of used test strips as domestic waste.

## Storage:

Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature not above +30 °C).

If correctly stored, the test strips may be used until the use-by-date printed on the packaging.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lotnummer / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Fer total 1000

fr

## Contenu :

1 boîte en aluminium avec 100 languettes test

## Remarques générales :

Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Éviter de toucher la zone de test.

## Mode d'emploi :

1. Immerger la languette test pendant 1 seconde dans la solution d'essai (pH 1 à 7).
2. Éliminer l'excédent de liquide en secouant.
3. Attendre 20 secondes.
4. Comparer la zone de test avec l'échelle colorimétrique. En présence d'ions de fer, la zone de test vire au rouge.

## Interférences :

Les ions de cobalt(II) dans une concentration supérieure à 50 mg/L perturbent la détection en réagissant par une coloration jaune-marron. Pour remédier à ce problème d'interférence, faire bouillir la solution avec du dithionite de sodium. Les hexacyanoferrates échappent à la détection. En cas de présence soupçonnée d'hexacyanoferrates, décomposer ces derniers avec de l'acide sulfurique concentré avant d'effectuer la détermination.

## Nota bene :

Le bouchon de la boîte de languettes contient un agent dessiccateur non toxique. En cas d'ingestion, boire beaucoup d'eau.

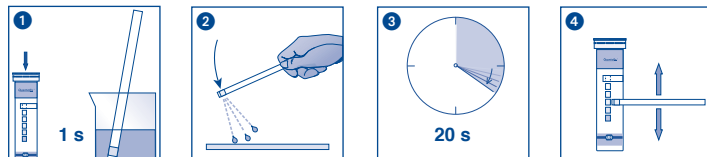
Élimination : les languettes test peuvent être jetées à la poubelle après usage.










## Conservation et stabilité :

Ne pas exposer les languettes test à la lumière du soleil ni à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage maximale : +30 °C). Dans la mesure où les consignes énoncées sont respectées, les languettes test se conservent jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'emballage.

**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Allemagne  
Tél. : +49 24 21 969-0 · Fax : +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

**En France : MACHEREY-NAGEL EURL** · 1, rue Gutenberg · 67722 Hoerdt · France  
Tél. : 03 88 68 22 68 · Fax : 03 88 51 76 88 · sales-fr@mn-net.com



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codice articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protéjase de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaartemperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecter les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Hierro total 1000

es

## Contenido :

1 tubo de aluminio con 100 tiras reactivas

## Indicaciones generales:

Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

## Instrucciones de uso:

1. Sumerja la tira reactiva por 1 segundo en la solución problema (pH 1–7).
2. Agite un poco para eliminar el exceso de líquido.
3. Espere 20 segundos.
4. Compare la almohadilla con la escala de colores. En presencia de iones de hierro, la almohadilla adquirirá una coloración roja.

## Interferencias:

Los iones de cobalto(II) en concentraciones superiores a 50 mg/L interfieren produciendo una coloración amarilla-marrón. Para eliminar esta interferencia, agregue ditionito de sodio y lleve a ebullición la solución. Los hexacianoferratos no son detectados por el test. Por lo tanto, si se sospecha su presencia, éstos deberán disgregarse con ácido sulfúrico concentrado previamente a la determinación.

## Nota:

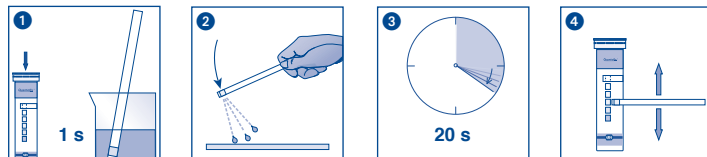
El tapón del envase contiene un desecante no venenoso. En caso de ingestión, tomar abundante agua.










Eliminación: las tiras usadas pueden tirarse a la basura.

## Almacenamiento:

Protéjase las tiras de la luz solar y de la humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura no superior a +30 °C.

Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protéjase de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecter les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# QUANTOFIX® Ijzertest 1000

nl

## Inhoud:

1 aluminium blikje met 100 teststrips

## Algemene richtlijnen:

Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Testvelden niet aanraken.

## Gebruiksaanwijzing:

1. Steek het teststrip 1 sec. in de testoplossing (pH 1–7).
2. Schud de overtollige vloeistof eraf.
3. Wacht 20 seconden.
4. Vergelijk het testveld met de kleurschaal. Bij aanwezigheid van ijzer-ionen kleurt het testveld rood.

## Storingen:

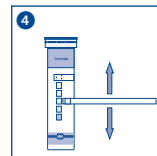
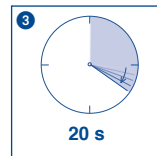
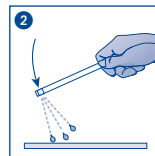
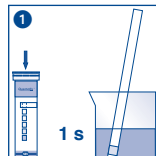
Kobalt(II)-ionen boven de 50 mg/L storen de bepaling door een geelbruine kleurreactie. Om de storing op te heffen de oplossing met natriumdithioniet koken. Hexacyanoferraten onttrekken zich aan de bepaling en moeten vóór de bepaling met geconc. zwavelzuur worden afgebroken.








## Opmerkingen:

De stop van het blikje teststrips bevat een niet-giftig droogmiddel. Mocht het per ongeluk een keer worden ingeslikt, veel water drinken.  
Verwijdering: gooi gebruikte teststrips bij het huisvuil.

## Opslagcondities:

Bescherm de teststrips tegen zonlicht en vochtigheid. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur niet hoger dan +30 °C).  
Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.



 Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności	<b>LOT</b> Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
<b>REF</b> Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu	 Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
 Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty	 Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
 Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania	 Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
 Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiter in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej	

# QUANTOFIX® Ferro totale 1000

it

## Contenuto:

1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche

## Indicazioni generali:

Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

## Istruzioni per l'uso:

1. Immergere la striscia analitica per 1 secondo nella soluzione campione (pH 1-7).
2. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.
3. Attendere 20 secondi.
4. Confrontare il settore di carta reattiva con la scala cromatica. In presenza di ioni ferro la carta reattiva vira al rosso.

## Interferenze:

Gli ioni cobalto(II) in concentrazione > 50 mg/L producono una colorazione giallo-marrone. Tale interferenza può essere eliminata portando la soluzione a ebollizione con del ditonito di sodio. Gli esacianoferrati non sono rilevabili e devono essere decomposti con acido solforico concentrato prima della determinazione.

## Avvertenze:

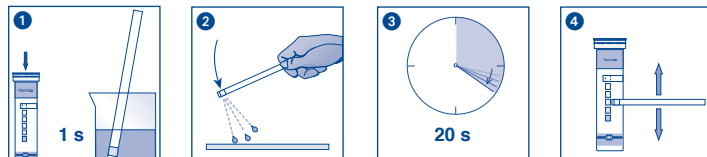
Il tappo della confezione contiene un disidratante innocuo per la salute. In caso di ingestione accidentale, bere acqua abbondante.










Smaltimento: le strisce analitiche usate possono essere smaltite nei rifiuti domestici.

## Magazzinaggio e conservabilità:

Proteggere le strisce analitiche dall'esposizione diretta ai raggi del sole nonché dall'umidità. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzino non deve essere superiore ai +30 °C).

In casa di magazzino corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo article / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protección de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiters / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecter les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiters in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		

# Całkowita zawartość żelaza 1000

## Zawartość:

1 puszka aluminiowa zawiera 100 pasków testowych

## Wskazówki ogólne:

Należy zawsze pobierać tylko potrzebną ilość pasków testowych. Po pobraniu pasków puszkę należy natychmiast szczelnie zamknąć. Nie dotykać pola testowego.

## Sposób użycia:

1. Pasek testowy należy zanurzyć na 1 sekundę w roztworze testowym (pH 1–7).
2. Strząsnąć nadmiar cieczy.
3. Odczekać 20 sekund.
4. Pole testowe należy porównać ze skalą kolorów. Jeżeli w roztworze testowym znajdują się jony żelaza, wtedy pole testowe zabarwia się na kolor czerwony.

## Zakłócenia:

Zawartość jonów kobaltu(II) powyżej 50 mg/L zakłóca wykrywanie obecności jonów żelaza przez tworzenie żółtobrazowej reakcji barwnej. Celem usunięcia zakłócenia roztwórnę należy doprowadzić do wrzenia w obecności ditioninu sodowego. Heksacyjanożelaziany są niewykrywalne i dlatego przed przystąpieniem do oznaczania należy je poddać reakcji rozkładu za pomocą stężonego kwasu siarkowego.

## Uwagi:

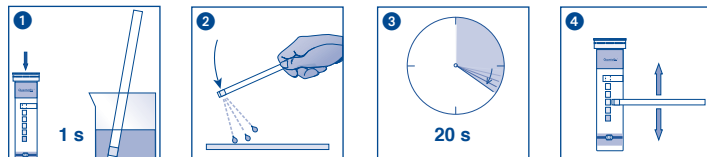
Zatyczka puszki z paskami testowymi zawiera nietrujący środek osuszający. W razie jego połknięcia należy popić dużą ilością wody.










Utylizacja: Zużyte paski testowe należy wyrzucić do odpadów domowych.

## Warunki przechowywania:

Paski testowe należy chronić przed światłem słonecznym i wilgocią. Puszczę przechowywać w miejscu chłodnym i suchym (w temperaturze nie przekraczającej +30 °C).

Przy prawidłowym składowaniu laseczki testowe są przydatne do użytku do daty podanej na opakowaniu.



	Haltbarkeitsdatum / Use by / A utiliser jusqu'à / Fecha de vencimiento / Houdbaarheidsdatum / Data di scadenza / Data ważności		Chargenbezeichnung / Lot number / Numéro de lot / Número de lote / Lot-number / No del lotto / Oznaczenie szarży
	Artikelnummer / Catalog number / Référence / Art. no. / Referentienummer / Codigo articolo / Numer artykułu		Packungsinhalt / Package content / Contenu de la boîte / Contenido del envase / Verpakkingsinhoud / Contenuto della confezione / Zawartość opakowania
	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty		Vor Feuchtigkeit schützen / Protect from humidity / Protéger de l'humidité / Protejase de la humedad / Beschermen tegen vocht / Proteggere dall'umidità / Chronić przed wilgocią
	Lagertemperatur / Storage temperature / Température de stockage / Temperatura de almacenaje / Bewaar temperatuur / Temperatura di magazzino / Temperatura przechowywania		Packungsbeilage lesen / Please read instructions / Lire les instructions, svp / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiting / Leggere il foglio informativo / Należy przeczytać ulotkę informacyjną
	Sicherheitshinweise in der Packungsbeilage beachten / Observe the safety precautions in instructions / Respecting les précautions de sécurité des instructions / Obsérvense las indicaciones de seguridad / Neem de veiligheidsrichtlijnen in de bijsluiting in acht / Seguire le avvertenze di sicurezza / Należy przestrzegać uwag zawartych w ulotce informacyjnej		